



Manuel Barroso

Traductor literario EN > ES

CONTACTO

+34 650451603

traduceman@gmail.com



Manuel Barroso López

IDIOMAS

ESPAÑOL (NATIVO)

INGLÉS C1

FRANCÉS B2

CATALÁN B2

RESUMEN PROFESIONAL

Soy **traductor EN > ES** en la especialidad de **Traducción Literaria**. **Corrector** de primeras pruebas
Siempre en continua formación.
Actor profesional desde 1995.
Desde 2002 soy **dramaturgo, actor y director** en mi propia compañía de teatro.

HERRAMIENTAS

Wordfast

SDL Multiterm

Aegisub

Paquete Office

Windows 10

MAC OS

FORMACIÓN

TRADUCCIÓN

2018-2022 Graduado en Traducción e Interpretación (VIU -

Universidad Internacional de Valencia) Idiomas: Inglés – Francés

1989-1994 Licenciado en Filología Anglogermánica

(Universidad de Extremadura) Especialidad: Inglés

2023 Curso de Traducción Infantil y Juvenil (AulaSic)

2022 Curso de Traducción de Literatura Fantástica, Ciencia-Ficción y Terror (AulaSic)

2021 Curso de Traducción de Novela Negra (AulaSic)

2020 Curso de Traducción Teatral (TRÁGORA)

2020 Curso de Traducción Romántica y Erótica (AulaSic)

2019 Curso de Traducción Literaria (CÁLAMO Y CRAN)

CORRECCIÓN

2023 Curso de Corrección Profesional (CÁLAMO Y CRAN)

EXPERIENCIA LABORAL

2022-23 **Traductor Literario EN>ES** - Prácticas curriculares y extracurriculares con Scheherezade Surià (traducción erótica, infantil, cómic, ciencia-ficción, juvenil)

2017-2018 **Traductor Literario EN>ES** - Raise A Laugh Publishing

Desde 2020 **Traductor CA>ES-FR-EN y Corrector** - Casa Navàs - Contenido web y comunicados de prensa

2019–21 **Traductor autónomo ES>EN / CA>EN** - Smart Motors - Traducciones técnicas ES >ENG

Desde 2018 **Traductor-Localizador ES>EN** - Carambalán Studios - Contenido de videojuegos MSX y MSX 2

TRADUCCIONES PUBLICADAS

GIN AND IT de Elaine Sturgess (2018) novela

ÁNGEL CAÍDO de Elaine Sturgess (2018) novela corta

LA ÚLTIMA PALABRA de Elaine Sturgess (2018) novela corta